

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS (TERVEZET)

Mely létrejött egyrészről

Megnevezése: Csanádpalota Város Önkormányzata
Címe: 6913 Csanádpalota, Kelemen László tér 10.
Telefonszáma: 62/263-001
Pénzügyi számlaszám: 11735081-15354697-00000000
Adószám: 15354697-2-06
Képviseli: Kovács Sándor polgármester

továbbiakban Megrendelő

másrészről a

címe:
cégjegyzékszám:
adószáma:
bankszámlaszám:
Képviseli:

továbbiakban Tervező között, az alábbi tartalommal.

1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Lippa és Csanádpalota közös Határon Átnyúló pályázata kertében megvalósuló közúti infrastruktúra-fejlesztéshez kapcsolódó tervezési feladatok ellátása.

Geodéziai felmérés, geotechnikai tanulmány, összevont engedélyes és kiviteli terv, megvalósíthatósági tanulmány, új vasúti átjáró és új híd terveinek elkészítése, engedélyeinek beszerzése.

2. A SZERZŐDÉS TELJES MŰSZAKI TARTALMA, A MEGRENDELŐ ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI

2.1. A Tervező a helyszínt és a tervezési feladatot megismerte, azt a feladat meghatározásához szükséges mértékben és az elvárható gondossággal tanulmányozta és ajánlatát ennek alapján tette meg.

2.2. A Tervező a szerződés tárgyát képező tervdokumentációt a vonatkozó hatályos jogszabályokban meghatározott tartalommal készíti el.

A Tervező az építési engedélyes tervdokumentációt az építési hatósági eljárásról, valamint a telekalakítási és építészeti-műszaki tervdokumentáció tartalmáról szóló 37/2007.(XII.13) ÖTM rendelet szerinti tartalommal készíti el.

A kiviteli tervdokumentációt az építési beruházások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 306/2011. (XII. 23.) Korm. rendeletben valamint az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009.(IX.15) korm. rendeletben meghatározott tartalommal készíti el.

Az egyéb engedélyes tervdokumentációkat a szakági rendeletek és a közműszolgáltatók által meghatározott tartalommal készíti el.

3. A SZERZŐDÉSES ELLENÉRTÉKE ÉS FIZETÉSÉNEK RENDJE (ELSZÁMOLÁS)

3.1. A Tervező a jelen szerződésben foglalt munkákat egyösszegű átalányáron ajánlata alapján:

, -Ft
összegű ellenszolgáltatásért vállalja

A vállalási árak a befejezési határidőre prognosztizált egyösszegű árak, amely a vállalkozói árajánlatban közölt és ezen szerződésben rögzített műszaki tartalomra és példányszámra nyújt fedezetet.

3.2. A szerződéses ár tartalmazza a műszaki tartalom megvalósításának teljes költségét, a tervezési munkákat, a tervezési tevékenységgel kapcsolatban fizetendő minden díjat, szerződésben rögzített példányszám másolási költségeit. Továbbá bármiféle egyéb dokumentáció készítésének költségét, egyéb közreműködők költségeit, valamint a garanciális és szavatossági kötelezettségek költségeit, az esetlegesen felmerülő károk megtérítésének költségeit stb.. Tehát a tervezési munka dokumentálásának, elkészítésének teljes díját.

3.3 Tervező az elkészített terveket az engedélyezési eljárásokhoz szükséges példányszámokban plusz a megbízó részér 10 papír alapon nyomtatott példányban valamint CD lemezre mentve szerkeszthető valamint pdf formátumban dokumentálja.

3.4. Amennyiben Megrendelő által megbízott közbeszerzési eljárás lebonyolító többlet példányokat igényel, úgy Tervező az erre vonatkozó igény kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül azokat leszállítja. A többletpéldányok térítési díja: .- Ft/pld.

3.5. Az elkészült munkáról felek közösen teljesítést igazoló jegyzőkönyvet vesznek fel. A felek által aláírt jegyzőkönyv a végszámla alapja. Előteljesítést a végszámla benyújtásának esedékessége előtt 15 nappal be kell jelenteni.

A Megrendelő által igazolt, 3 példányban benyújtott számla pénzügyi teljesítése a Kbt. 130. § (3) bekezdésének megfelelően, az átutalással, forintban egyenlíti ki a számla kézhezvételét követő 30 napon belül.

3.6. Felek rögzítik, hogy a szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés a közbeszerzési felelősségi szabály (adózási rendjéről szóló 2003. évi XCII törvény 36/A §) hatálya alá esik, amennyiben Tervező nem szerepel a 36/A (1) b) pontja szerinti köztartozásmentes adózói adatbázisban, úgy gondoskodik a 36/A (1) a) pontja szerinti adóigazolás Megrendelő számára történő megküldéséről legalább a kifizetést megelőző 8 munkanappal.

3.7. Késedelmes pénzügyi teljesítés esetén a fizetendő késedelmi kamat mértéke a mindenkor hatályos Ptk.-ban meghatározott mértékű törvényes kamat.

3.8. A Kbt. 125.§ (4) bekezdése alapján:

a) Tervező nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Tervező adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;

b) a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125.§ (5) bekezdése szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

5. A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE

5.1. A Tervező a szerződés aláírását követően köteles a tervezési munkát megkezdeni, ennek elmulasztása esetén a Megrendelő a szerződéstől elállhat. A Tervező a tervezés menetéről ütemtervet köteles készíteni.

5.2. A szerződéses tervezési munkák teljesítési határideje: 2012. február 29.

5.3. A teljesítés helye: a Megrendelő székhelye. A Tervező jogosult a dokumentációt közvetlenül átadni, vagy postán megküldeni.

5.4. A szerződés teljesítése során Megrendelő - a Tervezővel történő előzetes egyeztetés alapján - a tervezési programot módosíthatja. A nem határidőre történő teljesítés esetén a Tervező a tényleges teljesítés időpontjáról köteles a Megrendelőt értesíteni az eredeti teljesítési határidő lejárta előtt 15 nappal.

5.5. A Tervezőnek a Megrendelő által elfogadott ütemtervvel összhangban kell a tervezési munkát elvégezni. Ha a Megrendelő úgy ítéli meg, hogy a tervezés tényleges megvalósulási üteme nem egyezik meg az elfogadott és aktualizált ütemtervvel, akkor a Tervező köteles elkészíteni a Megrendelő kérésére egy felülvizsgált programot, mely azon módosításokat tartalmazza, melyek szükségessé válnak a tervezési munka befejezési határidőkön belüli megvalósulása érdekében.

5.6. Ha a szerződés teljesítése során bármikor a Tervező (vagy Alvállalkozói) olyan feltételekkel találkozhatnak, melyek akadályozzák a határidő szerinti teljesítést, a Megrendelőt azonnal írásban értesíteni kell, a késedelem okáról és annak várható időtartamáról. A vállalkozói értesítés kézhezvétele után, 3 napon belül a Megrendelő értékeli a helyzetet, és a szerződéssel összhangban jár el. Elkerülhetetlen szerződésmódosítás esetén a felek közösen állapotodnak meg a határidő tekintetében.

5.7. A szerződést az azt kötő Tervezőnek kell teljesítenie. A Tervező teljesítésbe csak az ajánlatban megjelölt alvállalkozókat és a teljesítésben egyébként résztvevőket vonhatja be. Tervező köteles a Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan - akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt - alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Kbt. 56. § szerinti kizáró okok hatálya alatt.

Az olyan alvállalkozó vagy szakember helyett, aki vagy amely a közbeszerzési eljárásban részt vett a Tervező alkalmasságának igazolásában, csak a Megrendelő hozzájárulásával és abban az esetben vehet részt a teljesítésben más alvállalkozó, ha a szerződéskötést követően - a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében - beállott lényeges körülmény, vagy

az alvállalkozó bizonyítható hibás teljesítése miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, és ha a Tervező az új alvállalkozóval együtt is megfelel azoknak az alkalmassági követelményeknek, melyeknek a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval együtt felelt meg.

5.8. A szerződő felek kifejezetten rögzítik, hogy az Alvállalkozókkal csak a generálTervező Tervező áll jogviszonyban és tevékenységükért (a Megrendelő kijelölt képviselői által minden írásban közölt utasítás, rendelkezés, megjegyzés, stb. alapján) teljes körűen felelős!

5.9. Ha a tervek szolgáltatásától számított 2 éven belül a kivitelezés nem kezdődik meg a Megrendelőnek korszerűségi felülvizsgálatról nyilatkozatot kell kérni a Tervezőtől, amely külön Tervezői díj felszámolásával nem járhat.

Ha a kivitelezés a terv szolgáltatásától számított 3 éven belül nem kezdődik meg, a megrendelő kérésére Tervező külön díjazás ellenében elvégzi a terv korszerűségi felülvizsgálatát.

Ha a Megrendelőnek leszállított tervdokumentáció vagy annak egyes részei csak változtatással alkalmasak a korszerűségi vizsgálat alapján a kivitelezésre irányuló közbeszerzési eljárás lefolytatására, a Megrendelő a tervek módosítását a Tervezőtől köteles kérni, ami egyszerűbb esetekben a Tervezői művezetés keretén belül építési napló bejegyzéssel történhet, egyéb szerkezeti vagy szakági tervezés igénye esetén a szükséges tervezési munkát meg kell rendelni.

5.10. Ha vis major körülmény az egyik szerződő partnernek lehetetlenné teszi kötelezettségei realizálását, az odatarozó határidő meghosszabbodik a vis major időtartamával, - előzetes, közös egyeztetés után vis majornak minősülnek: háború, forradalom, országos szintű, vagy belföldi vasúti forgalmat akadályozó külföldi sztrájk, természeti katasztrófák (földrengés, árvíz, tüzesetek, robbanás stb.) nemzetközi vagy nemzetvédelmi érdekből váratlanul elrendelt katonai csapatmozgások. Az érintett szerződő partnerek erről a körülményről egymást távirati úton vagy ajánlott levélben azonnal értesíteni kötelesek.

6. A SZERZŐDÉST BIZTOSÍTÓ MELLÉKKÖTELEZETTSÉGEK

6.1. Tervezőnek felróható késedelem esetére vállalt késedelmi kötbér a rész- és véghatáridő tekintetében a határidőt követő naptól számítottan nettó 50.000,- Ft/nap, azaz ötvenezer forint/nap+ ÁFA. A kötbér maximuma a szerződés teljes nettó vállalási összegének 15 %-a + ÁFA.

6.2. Nem minősül szerződésszegésnek, ha a Megrendelő a tervszállítástól számított 10 napon belül jogos észrevételt tesz a terv hibájára vagy hiányosságára, és a Tervező 10 napon belül a terveket kijavítja, illetve kiegészíti.

6.3. A Tervezőnek felróható meghiúsulás esetén a szerződés teljes nettó összegének 15%-a + ÁFA a meghiúsulási kötbér. A Tervező által szerződésszerűen teljesített munkákat Megrendelő és a Tervező 30 naptári napon belül megállapítja és a felek ez alapján egymással elszámolnak.

6.4. A Tervező mentesül a szerződészegés következményei alól, ha a késedelem vagy lehetetlenülés a Megrendelő érdekkörében felmerülő ok következtében állt elő.

6.5. A Tervező a szerződésben foglalt munkákkal kapcsolatban jog- és kötelezettségszavatosságot vállal és kijelenti, hogy azokkal kapcsolatban nincs olyan szerzői jog, amely a terv kivitelezését akadályozná, vagy korlátozná.

6.6. A jótállási időn belül a Tervező a Megrendelő által jelzett hibákat, azt követően pedig a kötelező 24 hónapos szavatossági időn belül – a Megrendelő által bizonyítottan a Tervező érdekkörébe tartozó – a hibák kijavítását 3 naptári napon belül megkezdi, az azzal kapcsolatos észrevételeit megteszi és a műszakilag indokolt időtartam alatt befejezi Tervezői művezetés keretében vagy fedvényterv szolgáltatással. Ellenkező esetben Megrendelő jogosult a munkát mással elvégeztetni a Tervező terhére.

6.7. Amennyiben a Tervező a szükséges intézkedéseket nem, vagy nem időben teszi meg, vagy ezen intézkedések nem vezetnek megfelelő eredményre, a Megrendelő jogosult a hibákat, hiányosságokat a Tervező kockázatára és költségére kiküszöbölni.

7. FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁS

7.1. A Tervező felelősséggel tartozik a szerződésben vállalt munkáért. A Tervező köteles biztosítani a Megrendelőt minden olyan veszteséggel és követeléssel szemben, amely harmadik személynek okozott személyi sérülések és dologi károk, valamint az ezekre visszavezethető vagyoni károk következtében jelentkeznek. Az előzőekben felsorolt kockázatok csökkentése érdekében a Tervezőnek érvényes, az alvállalkozó keresztfelölősségét is magában foglaló, Tervezői felelősségbiztosítással kell rendelkeznie.

7.2. Tervező kijelenti, hogy szerződéses munkáira az- vel, számú kötvényben megkötött érvényes Tervezői felelősségbiztosítással rendelkezik.

8. A MEGRENDELŐ KÖTELEZETTSÉGEI ÉS JOGAI

8.1. A Megrendelő jogosult és köteles a Tervezővel egyeztetett módon:

- az elvégzett munkát ellenőrizni;
- a teljesített munka ellenértékét kifizetni;
- a Tervezővel mindenkor együttműködni;
- a betervezésre kerülő anyagok, berendezések kiválasztásában részt venni;
- engedélyezési eljáráshoz szükséges mellékletek biztosítása (tulajdoni lap, helyszínrajz) továbbá az illetékek és közreműködő szakhatóságok eljárási díját kifizetni annak felmerülésekor
- Megrendelő a tervezés során a Tervező részéről kért adatokat, intézkedéseket, Megrendelői döntéseket, annak kézhezvételétől számított 3 munkanapon belül biztosítja
- Megrendelő jogosult a Tervező által elkészített és átadott tervrészleteket megvizsgálni és az azzal kapcsolatos álláspontjáról Tervezőt a továbbtervezés érdekében tájékoztatni.

8.2 A Megrendelő jogosult a tervezési munkát figyelemmel kísérni, a Tervező kezdeményezése alapján köteles a konzultációkon részt venni és az elkészült munkarészekkel kapcsolatban a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben 3 napon belül állást

foglalni. A jóváhagyásával készült megoldást a Megrendelő utólag nem kifogásolhatja, ill. annak megváltoztatására vonatkozó igényének következményeit (tervezési díj-, határidő módosítást stb.) viselnie kell. Ezzel a Tervező felelőssége nem változik.

8.3. A Tervező a Megrendelő által biztosított adatokon felül egyéb adatszolgáltatást is kérhet, melynek szükségessége a szerződés megkötésekor még nem merülhetett fel. Megrendelő vállalja, hogy ezeket az adatokat a Tervezőnek szolgáltatja, esetenként megállapított határidőre.

9. A TERVEZŐ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

9.1. A Tervező jogai és kötelezettségei:

- A Tervező köteles alkalmazkodni és ragaszkodni a Megrendelő utasításához minden olyan ügyben, akár említi a szerződés, akár nem, amely a tervezést érinti, vagy arra vonatkozik.
- Az tervezés körülményeire vonatkozó, külső szervek által előírt követelményeket a Tervező köteles megfelelően végrehajtani és arról a Megrendelőt tájékoztatni.
- Tervező köteles a szakági egyeztetéseket lefolytatni, azt dokumentálni
- A Tervező felelősséget vállal azért, hogy jelen szerződésben részletezett feladatok ellátásához szükséges engedélyekkel, képzettséggel és gyakorlattal rendelkezik vagy a bevont alvállalkozó szakági Tervezője rendelkezik.
- A Tervező köteles a kivitelezőnek történő munkaterület átadásakor a kitűzéshez a szükséges GPS koordinátákat megadni.
- A Tervező köteles részt venni a Megrendelő és a projektmenedzsment által kezdeményezett egyeztetéseken, ha arra meghívást kap
- A Tervező köteles a kivitelező Vállalkozóval a megvalósítás során együttműködni.

9.2. A Tervező a Megrendelőtől olyan adatokat kérhet, illetve Megrendelő csak olyan adatok szolgáltatására köteles, melyek birtokában vannak, vagy amelyeket kizárólag Megrendelő tud megállapítani, vagy beszerezni.

9.3. A Tervezőnek – munkaközi szinteken – minden lényeges kérdésben a Megrendelő állásfoglalását meg kell kérni.

9.4. A Tervező a terveket az arra vonatkozó kötelező jogi normák (OTÉK, OTSZ, a szerződés 2. pontjában megjelölt rendeletek a tervdokumentáció tartalmáról, a 290/2007. (X.31.) korm. rendelet, a 3/2003. (I.25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet, a közbeszerzésekről 2011. évi CVIII. törvény stb.), ezek hiányában a kialakult szakmai követelmények és gyakorlat alapján köteles elkészíteni.

9.5. A Tervező köteles az elkészült de, leszállításra nem került tervekről tervismertetést tartani, annak Megrendelő által szervezett bírálatán részt venni és ehhez 2 pld. tervdokumentációt előzetesen biztosítani 5 munkanappal a tervismertetés előtt.

9.6. A Tervező az engedélyezési tervek készítése közben az engedélyező hatóságokkal és szakhatóságokkal szükséges egyeztetéseket elvégzi. Tervező köteles az engedélyezési és a tender terveket az építési hatóság(ok), a szakhatóságok, valamint a közmű szolgáltatók

előírásainak megfelelően elkészíteni, az általuk előírt esetleges módosításokat ezen szerződés keretén belül díjmentesen végrehajtani.

9.7. A Tervező köteles átdolgozni a tervet, ha a lebonyolított kivitelezői közbeszerzési eljárás alapján a költségek fedezete nem biztosítható.

10. MINŐSÉGBIZTOSÍTÁS

10.1. A Tervező által a betervezett anyagoknak, építő és szerelőipari termékeknek, szerkezeteknek és az alkalmazott technológiáknak meg kell felelniük a vonatkozó Normatív Dokumentumoknak, azaz a Magyar Állami Szabványoknak, Ágazati Szabványoknak (1994. IV. 1-től Nemzeti Irányelveknek), az érvényben lévő Országos Tűzvédelmi Szabályzatnak, az idevonatkozó EU szabványoknak és előírásoknak, Egyéb Műszaki Előírásoknak, gyártói Műszaki Specifikációban meghatározott követelményeknek. Ezekon felül a Tervezőnek az érvényes magyar építésügyi, munkavédelmi, tűzrendészeti és környezetvédelmi hatósági előírásokat is be kell tartania.

10.2. A Tervező felelősséget vállal a tervezési munka megfelelő minőségben történő teljesítéséért.

10.3. A Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a minőségbiztosítás ügyét kiemelten kezeli, és ezt alvállalkozóitól, beszállítóitól is megköveteli. A velük kötendő szerződésekben hasonló értelmű feltételeket szab, és általában intézkedéseivel a megrendelői bizalom erősítésére és a nem megfelelés kockázatának csökkentésére törekszik.

10.4. Tervező a tárgyi tervezési munka elkészítésénél vállalja a szerződés műszaki tartalmának teljeskörű megfelelőségét, arra vonatkozóan, hogy tervek alapján készülő kivitelezési munka I. osztályú minőségben történjen és közreműködésével köteles segíteni Megrendelőt a pályázat sikeres megvalósításában.

11. FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE

11.1. A Megrendelő és a Tervező úgy működnek együtt, hogy a szerződésnek megfelelő teljesítést (határidők betartása stb.) a másik fél részére lehetővé tegyék.

11.2. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésével kapcsolatban a szerződés aláírására és módosítására jogosult képviselő:

Megrendelő részéről:

Tervező részéről:

11.3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésével kapcsolatosan a műszaki ügyekben nyilatkozatra jogosult képviselők az alábbiak:

Vállalkozó tervezés irányítója:

Megrendelő létesítmény felelőse:

Nyilatkozatokat írásban kell megtenni. Telefaxon vagy e-mailben kell megküldeni a feleknek.

11.4. A Tervezőnek átadott összes tervek, dokumentációk stb. a Megrendelő kifejezett hozzájárulása nélkül sem tovább nem adhatók, sem a szerződésen kívül fel nem használhatók, továbbá tilos a Megrendelő hozzájárulása nélkül az elvállalt, illetve a már folyamatban lévő munkákról adatokat kiszolgáltatni, előadásokat tartani, kinyomtatott anyagot közzétenni.

11.5. A felek a szerződés teljesítése érdekében teljes egészében együttműködnek, a keletkezett esetleges viták elintézését közvetlen tárgyalások útján kísérlik meg rendezni.

11.6. Megrendelő a szerződéstől akkor elállhat, ha a Tervező vagyonaival kapcsolatosan a csőd- vagy felszámolási eljárás megindítását kezdeményezték, ha a Tervező a céget elidegeníti, vagy ha egyéb olyan körülmény merül fel, amely a szerződés rendeltetésszerű teljesítését nyilvánvaló módon megghiúsítja.

12. EGYÉB SZERZŐDÉSES KIKÖTÉSEK

12.1. A jelen szerződés keretében leszállított tervdokumentációk a Tervező szellemi termékei. A szerződő felek rögzítik, hogy a jelen szerződés alapján a Tervező által elkészített tervdokumentáció a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. tv. védelme alatt áll. A jelen szerződés keretében leszállított tervdokumentációk a Tervező szellemi termékei, ezeket a Megrendelő – beleértve a részleteket is – a majdani kivitelező kiírandó közbeszerzési eljárásban térítésmentesen használhatja fel. A felek megállapodnak abban is, hogy a Megrendelő a tervek tekintetében területi korlátozás nélküli, kizárólagos - a **Támogató Szervezetnek** vagy az általa kijelölt harmadik személynek átadható - felhasználási jogot szerez és jogosult a terv átdolgozására.

Formázott: Nem Kiemelt

Formázott: Nem Kiemelt

12.2. A Tervezőt részben illetve nem terheli felelősség, ha tervtől eltérő kivitelezés forog fenn és a kivitelezés emiatt vált hibássá, kivéve azokat a változásokat, amelyekhez a Tervező előzetesen és írásban hozzájárult.

12.3. Jelen szerződést megelőző minden levelezés, megállapodás (felhívás, adatszolgáltatás) csak a szerződéssel megegyező tartalommal illetve közbeni egyeztetéssel és azok jegyzőkönyvével együtt érvényes.

12.4. Ezen szerződés csak írásbeli formában mindkét fél e célra felhatalmazott képviselőjének aláírásával módosítható.

12.5. A szerződésben nem említett feltételekre nézve a Polgári Törvénykönyv, továbbá a Szerzői Jogról szóló 1999. évi LXXVI. tv. rendelkezései az irányadók.

12.6. A szerződés a támogatói döntés írásbeli megerősítését követően lép hatályba, a szerződés megkötésére az előzetes értesítésének figyelembe vételével került sor.

12.7. Jelen szerződésből eredő vitás kérdések rendezését a felek elsődlegesen tárgyalások útján kötelesek rendezni. Ennek sikertelensége esetén a vitás kérdések rendezésére a Megrendelő a székhelye szerinti bíróság illetékességét kötik ki.

Csanádpalota, 2012.

.....
Megrendelő

.....
Tervező

